

Tajemství knihy

V rámci projektu **Et Letera – writing picture, drawing words** proběhly v dubnu a v květnu 2012 čtyři programy v prostorách Dětské knihovny Knihovny Jiřího Mahena v Brně, kterých se účastnili **žáci prvních a druhých ročníků základních škol**.

Programy spojovalo jedno – tajemství knihy, které děti objevovaly v připravených programech pomocí slovenského jazyka. V dnešní době již jazyka pro české děti cizího, do roku 1993 ještě mateřského. Oba státy: Česká a Slovenská republika nebyly dříve státy sousedními a cizími, ale jedním společným státem. A proto bylo tehdy naprostou samozřejmostí, že si české a slovenské děti rozuměly. Dnes už tomu tak není.

A tak jsme chtěli současným českým dětem přiblížit cizí a přitom blízký jazyk, díky kterému mohly objevit tajemství knihy brněnského spisovatele, malíře a ilustrátora **Pavla Čecha**.

Nejdříve se děti v prvním programu seznámily se zvyky a jazykem Slovenska. Za využití obrázků, pexesa a dalších her poznávaly, co je pro Slovensko typické a jak moc se podobá Česku. Poté už následoval trochu odlišný program. Pozvaná třída prvňáčků měla za úkol podle slovenského překladu příběhu knihy Pavla Čecha O **Mráčkovi**, nakreslit ilustrace ke knížce, druhá – žáci druhé třídy dostali pro změnu ilustrace z knihy, které měli využít k tvorbě příběhu. Vytvořený příběh pak pomocí Google Translator převáděli do slovenštiny. Mohli si tak uvědomit, jak moc si jsou naše jazyky podobné.

Žáci obou tříd předali při druhém a závěrečném společném setkání, své nově vzniklé knížky Pavlu Čechovi, autorovi příběhu a ilustrací, se kterými žáci pracovali. Pavel Čech jim vyprávěl o své tvorbě, jak se stal spisovatelem, kde hledá inspiraci... aby si děti dokázaly lépe představit, co se za tajemstvím vzniku knihy skrývá.

Bc. Helena Selucká